



mEssfix *compact*

- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Operating Instructions
- FR** Mode d'emploi
- NL** Bedieningshandleiding
- ES** Instrucciones de manejo
- IT** Istruzioni d'uso
- SV** Bruksanvisning
- DA** Betjeningsvejledning
- RU** Инструкция по применению
- CS** Návod k obsluze

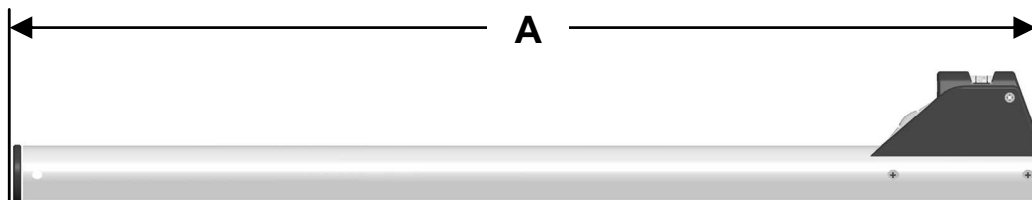
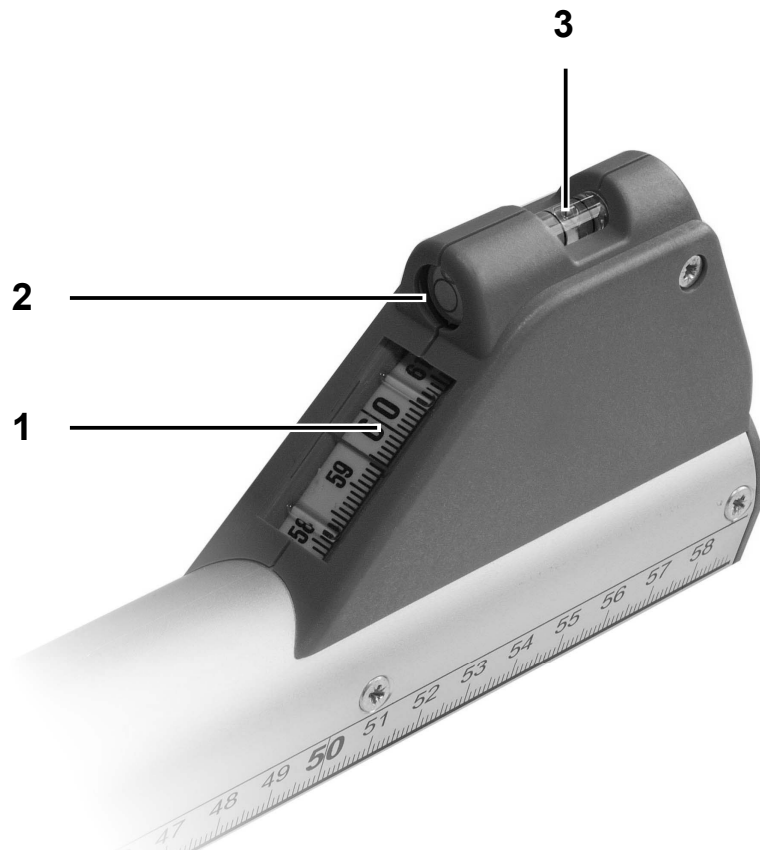
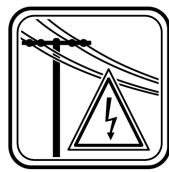
NEDO
GmbH & Co. KG

Hochgerichtstraße 39-43
D-72280 Dornstetten

Tel.: +49 7443 2401 0
Fax: +49 7443 2401 45



DE	4
EN	5
FR	6
NL	7
ES	8
IT	9
SV	10
DA	11
RU	12
CS	13



Der mEssfix compact ist ein Messgerät mit Analoganzeige **1** für das Aufnehmen von Maßen am Bau und im Innenausbau.

Bestell-Nr.	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Messbereich	0,60 m – 3,04 m	0,91 m – 5,01 m
Gewicht	0,9 kg	1,4 kg
Eichklasse	II	II



Reinigen Sie die Teleskopelemente, bevor Sie diese einschieben.



Der Stab ist nicht geeignet zum Messen in Flüssigkeiten.



Die Teleskopelemente dürfen nicht geölt werden.



Berühren Sie mit dem mEssfix compact keine elektrischen Leitungen!
Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages.

Handhaben Sie den mEssfix compact wie ein Messwerkzeug. Die eingebaute Horizontallibelle **3** und die Vertikallibelle **2** dienen zur waagrechten bzw. senkrechten Ausrichtung des Teleskopmessstabes bei der Messung. Zum Transport und zur Aufbewahrung die Schutztasche verwenden.

Überprüfen Sie regelmäßig die für Eichklasse II zulässige Messabweichung durch Vergleich mit einem Zollstock sowie die Analoganzeige **1** im eingeschobenen Zustand.

Messabweichung max.	< 1 m ($\pm 0,5$ mm); < 2 m ($\pm 0,7$ mm); < 3 m ($\pm 0,9$ mm); < 4 m ($\pm 1,1$ mm); < 5 m ($\pm 1,3$ mm)	
Analoganzeige im eingeschobenen Zustand (A)	59,3 cm – 59,5 cm	90,8 cm – 91,0 cm

Technische Änderungen vorbehalten.

The mEssfix compact is a measuring device with analogue display **1** for taking measurements on construction sites and in interior outfitting.

Ref.-No.	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Measuring range	0.60 m – 3,04 m	0.91 m – 5.01 m
Weight	0.9 kg	1.4 kg
Calibration class	II	II



Clean the telescopic elements before sliding them in.



The telescopic rule is not suitable for measuring in liquids.



The telescopic elements may not be oiled.



Do not touch electrical lines with the mEssfix compact!
Severe danger of electric shock.

Handle the mEssfix compact like a measuring tool. The built-in horizontal spirit level **3** and the vertical spirit level **2** are used for horizontal and vertical alignment of the telescopic rule during measuring. Use the protective case for transport and storage.

Regularly check the permissible measuring deviation for calibration class II by comparing with a rule and check the analogue display **1** when slid in.

Measuring deviation, max.	< 1 m (± 0.5 mm); < 2 m (± 0.7 mm); < 3 m (± 0.9 mm); < 4 m (± 1.1 mm); < 5 m (± 1.3 mm)	
Analogue display when slid in (A)	59.3 cm – 59.5 cm	90.8 cm – 91.0 cm

We reserve the right to make technical changes.

Le mEssfix compact avec affichage analogique **1** est un outil destiné à la prise de mesure sur chantier et pour l'aménagement intérieur.

Réf.	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Plage de mesure	0,60 m – 3,04 m	0,91 m – 5,01 m
Poids	0,9 kg	1,4 kg
Classe de calibrage	II	II



Nettoyer les éléments télescopiques avant de les emboîter.



Ce mètre télescopique n'est pas conçu pour prendre des mesures dans les liquides.



Ne jamais huiler les éléments télescopiques.



Ne pas toucher des conduites électriques avec le mEssfix compact !
Risque de choc électrique mortel.

Manipuler le mEssfix compact comme un outil de mesure. La nivelle horizontale **3** intégrée et la nivelle verticale **2** servent à l'orientation horizontale ou verticale du mètre télescopique pendant la prise de mesures. Pour transporter ou stocker le dispositif, utiliser le sac de protection.

Contrôler régulièrement la dérive admissible pour la classe de calibrage II en comparant avec un mètre ainsi que l'affichage analogique **1** quand il est enfoncé.

Ecart max. de mesure	< 1 m ($\pm 0,5$ mm); < 2 m ($\pm 0,7$ mm); < 3 m ($\pm 0,9$ mm); < 4 m ($\pm 1,1$ mm); < 5 m ($\pm 1,3$ mm)	
Affichage analogique quand il est enfoncé (A)	59,3 cm – 59,5 cm	90,8 cm – 91,0 cm

Sous réserve de modifications techniques.

De mEssfix compact is een meetapparaat met analoge indicatie **1** voor het opnemen van maten op de bouw en bij de binnenafwerking.

Bestelnr.	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Meetbereik	0,60 m – 3,04 m	0,91 m – 5,01 m
Gewicht	0,9 kg	1,4 kg
IJkingsklasse	II	II



Reinig de telescoopelementen voordat u deze in elkaar schuift.



De stok is niet geschikt voor metingen in vloeistoffen.



De telescoopelementen mogen niet gesmeerd worden.



Raak met de mEssfix compact geen elektrische leidingen aan.
Gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok!

Gebruik de mEssfix compact als een meetgereedschap. De ingebouwde horizontale libel **3** en de verticale libel **2** dienen voor het horizontaal resp. verticaal afstellen van de telescoopmeetstok bij de meting. Gebruik het beschermetui om de meetstok op te bergen en te vervoeren.

Controleer regelmatig de voor ijkingsklasse II toegestane meetafwijking door deze te vergelijken met een duimstok en de analoge indicatie **1** in ingeschoven toestand.

Meetafwijking max.	< 1 m ($\pm 0,5$ mm); < 2 m ($\pm 0,7$ mm); < 3 m ($\pm 0,9$ mm); < 4 m ($\pm 1,1$ mm); < 5 m ($\pm 1,3$ mm)	
Analoge indicatie in ingeschoven toestand (A)	59,3 cm – 59,5 cm	90,8 cm – 91,0 cm

Technische wijzigingen voorbehouden.

El mEssfix compact es un instrumento de medición de escala analógica **1** empleado para tomar medidas en la construcción y en interiorismo.

Número de pedido	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Campo de medición	0,60 m – 3,04 m	0,91 m – 5,01 m
Peso	0,9 kg	1,4 kg
Clase de precisión	II	II



Limpie los elementos telescópicos antes de insertarlos.



El instrumento no es apto para realizar mediciones que requieran sumergirlo en un líquido.



No es permisible aceitar los elementos telescópicos.



¡No toque conductores eléctricos con el mEssfix compact!
Podría resultar electrocutado.

Maneje el mEssfix compact como un instrumento de medición. El nivel horizontal **3** y el vertical **2** sirven para nivelar correspondientemente la barra de medición telescópica al realizar la medición. Para transportar y guardar el instrumento de medición emplee el estuche de protección.

Verifique con regularidad la desviación de medición admisible según la clase de precisión II, contrastando los resultados con un metro, así como el valor mostrado en la indicación analógica **1** en posición retraída.

Desviación de medida, máx.	< 1 m ($\pm 0,5$ mm); < 2 m ($\pm 0,7$ mm); < 3 m ($\pm 0,9$ mm); < 4 m ($\pm 1,1$ mm); < 5 m ($\pm 1,3$ mm)	
Indicación analógica en posición retraída (A)	59,3 cm – 59,5 cm	90,8 cm – 91,0 cm

Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

Il mEssfix compact è uno strumento di misura con visualizzazione analogica **1** per il rilevamento di misure in cantieri ed in ambito di finiture interne.

Codice art.	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Campo di misurazione	0,60 m – 3,04 m	0,91 m – 5,01 m
Peso	0,9 kg	1,4 kg
Classe di taratura	II	II



Pulire gli elementi telescopici prima di reinserirli.



La barra non è adatta per eseguire misurazioni nei liquidi.



Gli elementi telescopici non possono essere trattati con olio.



Non toccare mai linee elettriche con il mEssfix compact!
Serio pericolo di scossa elettrica che può comportare un pericolo per la vita.

Trattare e maneggiare il mEssfix compact come uno strumento di misura. La livella orizzontale integrata **3** e la livella verticale **2** sono previste per l'allineamento orizzontale rispettivamente allineamento verticale del metro telescopico nel corso di operazione di misura. Per il trasporto e per la conservazione in deposito utilizzare l'astuccio di protezione.

Controllare regolarmente la deviazione ammessa della misura per la classe di taratura II facendo un confronto con il metro pieghevole e la visualizzazione analogica **1** allo stato inserito.

Deviazione della misura max.	< 1 m ($\pm 0,5$ mm); < 2 m ($\pm 0,7$ mm); < 3 m ($\pm 0,9$ mm); < 4 m ($\pm 1,1$ mm); < 5 m ($\pm 1,3$ mm)	
Visualizzazione analogica allo stato di inserito (A)	59,3 cm – 59,5 cm	90,8 cm – 91,0 cm

Con riserva di modifiche.

mEssfix compact är ett mätverktyg med analog visning **1** för mätning på byggen och för inredningsarbeten.

Artikelnummer	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Mätområde	0,60 m – 3,04 m	0,91 m – 5,01 m
Vikt	0,9 kg	1,4 kg
Kalibreringsklass	II	II



Rengör teleskopelementen innan de skjuts in.



Staven är inte lämplig för mätning i vätskor.



Teleskopelementen får inte smörjas med olja.



Se till att mEssfix compact inte berör elledningar!
Detta medför risk för farlig elstöt.

Hantera mEssfix compact som ett mätverktyg. Det inbyggda horisontalvattenpasset **3** och vertikalvattenpasset **2** används för vågrät resp. lodrät inriktning av teleskopmätstaven vid mätning. Använd alltid skyddsfodralet för transport och förvaring av mätstaven.

Kontrollera regelbundet den för kalibreringsklassen II tillåtna mätavvikelsen genom att jämföra med en tumstock samt analogvisningen **1** i inkört tillstånd.

Mätavvikelse max.	< 1 m ($\pm 0,5$ mm); < 2 m ($\pm 0,7$ mm); < 3 m ($\pm 0,9$ mm); < 4 m ($\pm 1,1$ mm); < 5 m ($\pm 1,3$ mm)	
Analogvisning i inkört tillstånd (A)	59,3 cm – 59,5 cm	90,8 cm – 91,0 cm

Reservation för ändringar.

mEssfix compact er et måleapparat med analogvisning **1** til opmåling inden for byggeri og ved indendørsudbygning.

Artikelnummer	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Måleområde	0,60 m – 3,04 m	0,91 m – 5,01 m
Vægt	0,9 kg	1,4 kg
Kalibreringsklasse	II	II



Rengør teleskopelementerne, inden du skubber dem ind.



Staven er ikke egnet til måling i væsker.



Teleskopelementerne må ikke smøres.



Berør ikke elektriske ledninger med mEssfix compact!
Der er fare for et livsfarligt elektrisk stød.

Håndtér mEssfix compact som et måleværktøj. Den indbyggede horisontallibelle **3** og vertikallibellen **2** er beregnet til vandret hhv. lodret justering af teleskopmålestaven under målingen. Anvend beskyttelsestasken til transport og opbevaring.

Kontrollér regelmæssigt den for kalibreringsklasse II tilladte måleafvigelse ved sammenligning med en tommelstok samt analogvisningen **1** i indskubbet tilstand.

Måleafvigelse max.	< 1 m ($\pm 0,5$ mm); < 2 m ($\pm 0,7$ mm); < 3 m ($\pm 0,9$ mm); < 4 m ($\pm 1,1$ mm); < 5 m ($\pm 1,3$ mm)	
Analogvisning i indskubbet tilstand (A)	59,3 cm – 59,5 cm	90,8 cm – 91,0 cm

Ret til ændringer forbeholdes.

Телескопическая линейка mEssfix compact оснащена аналоговым индикатором **1** для снятия размеров на стройплощадке и при внутренней отделке.

Номер инструмента	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Диапазон измерений	0,60 м – 3,04 м	0,91 м – 5,01 м
Вес	0,9 кг	1,4 кг
Класс поверки	II	II



Очищайте телескопические элементы перед сдвижением.



Инструмент не пригоден для измерений в жидкостях.



Телескопические элементы нельзя смазывать.



Не прикасайтесь телескопической линейкой mEssfix compact к электрическим проводам! Опасность для жизни - электрический удар.

С телескопической линейкой mEssfix compact следует обращаться как с измерительным прибором. Встроенный горизонтальный пузырьковый уровень **3** и вертикальный пузырьковый уровень **2** служат для выверки телескопической линейки mEssfix compact при измерении в горизонтальной и вертикальной плоскостях. Для транспортирования и хранения используйте защитный чехол.

Регулярно проверяйте допустимую для класса поверки II погрешность измерения с помощью сравнения со складным метром и аналоговым индикатором **1** в сдвинутом состоянии.

Погрешность измерения, макс.	< 1 м ($\pm 0,5$ мм); < 2 м ($\pm 0,7$ мм); < 3 м ($\pm 0,9$ мм); < 4 м ($\pm 1,1$ мм); < 5 м ($\pm 1,3$ мм)	
Аналоговый индикатор в сдвинутом состоянии (А)	59,3 см – 59,5 см	90,8 см – 91,0 см

С правом на изменения.

mEssfix compact je měřicí přístroj s analogovým ukazatelem **1** pro nanášení rozměrů na stavbách a v budovaných interiérech.

Číslo výrobku	F380211 F380211-600	F580211 F580211-600
Měřicí rozsah	0,60 m – 3,04 m	0,91 m – 5,01 m
Hmotnost	0,9 kg	1,4 kg
Kalibrační třída	II	II



Dříve než prvky teleskopu zasunete, očistěte je.



Tyč není vhodná pro měření v kapalinách.



Prvky teleskopu se nesmějí olejovat.



Nedotýkejte se mEssfix compact žádných elektrických vedení!
Nebezpečí úderu životu nebezpečným elektrickým proudem.

Zacházejte s mEssfix compact jako s měřicím přístrojem. Zabudované vodorovná vodováha **3** a svislá vodováha **2** slouží k vodorovnému, resp. svislému vyrovnaní teleskopické měřicí tyče při měření. K přepravě a uschování používejte ochrannou brašnu.

Pravidelně kontrolujte pro kalibrační třídu II dovolenou odchylku měření srovnáním se skládacím metrem a též analogový ukazatel **1** v zasunutém stavu.

Odchylka měření max.	< 1 m ($\pm 0,5$ mm); < 2 m ($\pm 0,7$ mm); < 3 m ($\pm 0,9$ mm); < 4 m ($\pm 1,1$ mm); < 5 m ($\pm 1,3$ mm)	
Analogový ukazatel v zasunutém stavu (A)	59,3 cm – 59,5 cm	90,8 cm – 91,0 cm

Změny vyhrazeny.

Гост применим к геодезическому оборудованию и приборам.